

# 《宰逋尔·弥迦卷》

## 1

<sup>1</sup>在耶胡达王约坦、亚哈斯、希西家执政的时候，主\*的话临到摩利沙人弥迦，是他看到关于撒玛利亚和耶路撒冷的话。\*

<sup>2</sup>万民哪！你们都要听；  
地和地上所遍满的，你们要聆听；  
主\*安拉要作证反对你们，  
主要从他的圣殿作证反对你们。

<sup>3</sup>看哪！主\*离开自己的地方，  
他降下来，踏在地的高处。

<sup>4</sup>群山在他脚下融化，  
众谷裂开，如蜡在火前一般，  
像水冲下斜坡一般，

<sup>5</sup>这都是因为叶尔孤白的过犯，  
以色列家的罪恶。

叶尔孤白的过犯是什么呢？  
不就是撒玛利亚吗？  
耶胡达家的罪恶是什么呢？  
不就是耶路撒冷吗？

<sup>6</sup>所以我将使撒玛利亚变成田野里的废堆，  
作栽种葡萄之处；  
我要把撒玛利亚的石头倒在谷中，  
连它的根基都露出来。

<sup>7</sup>它一切雕刻的偶像要被打碎；  
它全部的钱财，都要用火烧光；  
它所有的偶像，我都要毁灭；  
因为从妓女钱财榨取的，  
最后也将归为妓女的钱财。

<sup>8</sup>为此我要痛哭哀号，  
赤膊光脚而行；  
又要哀号如豺狼，  
悲鸣像鸵鸟。

<sup>9</sup>因为撒玛利亚的创伤无法医治，  
并且殃及耶胡达，  
直逼我子民的城门，  
就是耶路撒冷。

\*1:1: 王下 15:32—16:20; 18:1—20:21; 代下 27:1-7; 28:1—32:33

<sup>10</sup>不要在迦特报信，  
不要在巴歌哭泣；  
却要在伯·亚弗拉，在尘土中打滚。  
<sup>11</sup>沙斐的居民哪！你们赤身羞愧地走过去吧。  
撒南的居民不敢出来；  
伯·以薛人的哀号，要把你们立足之地夺去。  
<sup>12</sup>玛律的居民，急待得到幸福，  
因有灾祸从 主\*那里降下，  
临到耶路撒冷的城门。  
<sup>13</sup>拉吉士的居民哪！  
要用快马套车，  
这就是锡安子民罪恶的开端；  
因为以色列的过犯，  
都在你那里找到了。  
<sup>14</sup>因此要把道别的礼物  
送给摩利设·迦特；  
亚革悉的各家，  
要用诡诈对待以色列的众王。  
<sup>15</sup>玛利沙的居民哪！  
我要使那征服你的再次来到你那里；  
以色列的荣耀，将来到亚杜兰。  
<sup>16</sup>耶胡达啊！为你所喜爱的儿女，  
你要剃头，使你的头光秃，  
完全光秃如同秃鹰；  
因为他们都从你那里被掳去了。

## 2

<sup>1</sup>那些在床上图谋不义，  
并且作恶的人有祸了！  
因为他们的手有力量，  
天一亮，就实行了。  
<sup>2</sup>他们要田地，就去抢夺；  
想要房屋，就去强取。  
他们欺压人和他的家眷，  
夺取人和他的产业。  
<sup>3</sup>因此 主\*这样说：  
看哪！我策划灾祸攻击这家族，  
你们无法缩起脖子避开这灾祸。  
你们不能昂首而行；  
因为这是个灾难的时代。  
<sup>4</sup>到那天，将有人作歌讽刺你们，  
唱悲伤的哀歌，说：  
“我们彻底被毁灭了，

我子民分内的产业，他竟转给别人了；  
他怎能从我这里挪去，  
把我们的田地分给掳掠我们的人！”

<sup>5</sup>因此你在 主\*的会众中，  
将没有抓阉拉准绳的人了。

<sup>6</sup>有人预言说：“你们不要说预言；  
不要预言这些事；  
羞耻不会临到我们。”

<sup>7</sup>叶尔孤白家啊！怎能说：  
“ 主\*的心着急，不能忍耐呢？  
这些是他的作为吗？”

我——主\*的话对行事正直的人不是有益的吗？

<sup>8</sup>你们却像仇敌一样，起来攻击我的子民；  
你们竟从安详过路的人身上剥去衣服，  
从不愿作战的人身上剥去外衣。

<sup>9</sup>你们把我民中的妇女赶逐，  
离开欢乐的家园；  
你们把我的尊荣，从她们的婴孩身上夺去，  
直到永远。

<sup>10</sup>起来，走吧！  
这不是你们安息之地；  
你们将因为不洁而被毁灭，  
是不能挽救的毁灭。

<sup>11</sup>如果有人随从虚假的心，  
撒谎说：  
“我要向你们说淡酒和烈酒的预言。”  
那个人就是这人民的预言家了。

<sup>12</sup>叶尔孤白家啊！我要召集你们所有的人，  
相聚以色列剩余的百姓；  
我要把他们安置在一起，  
像羊在羊圈里，  
像群羊远离了人，在草场上喧哗。

<sup>13</sup>开路的人领先上去；  
他们开路，闯门进入，又从门里出来；  
他们的王在他们面前走过，  
主\*领导他们。

### 3

<sup>1</sup>我说：“叶尔孤白的首领，你们要听，  
以色列家的官长，你们也要听；  
难道你们不知道公平吗？

<sup>2</sup>然而，你们恨恶良善，喜爱邪恶，  
从人身上剥皮，

从人骨头上剔肉。

<sup>3</sup>你们吃我人民的肉，  
剥他们的皮，  
打断他们的骨头，  
切得像锅里的块，  
像釜中的肉块。

<sup>4</sup>那时，他们要向 主\*呼求，  
主\*却不应允他们。

到那时， 主\*将掩面不顾他们，  
因为他们做了恶事。”

<sup>5</sup>关于那些使我人民走迷路的先知，  
主\*这样说：

“他们的牙齿有所咀嚼的时候，  
就大叫‘平安’；  
谁不把食物给他们吃，  
他们就攻击那个人。”

<sup>6</sup>因此你们只有黑夜，没有真梦，  
只有黑暗，没有默示。  
对先知，太阳要下落，  
为他们，白日变为黑暗。

<sup>7</sup>先见要抱愧，  
得默示的人要蒙羞；  
他们都要掩着上唇，  
因为没有 真主的答复。

<sup>8</sup>至于我，我却通过 主\*的灵，  
满有力量、公平和能力，  
可以向叶尔孤白述说他的过犯，  
向以色列指出他的罪恶。

<sup>9</sup>叶尔孤白家的首领，你们要听这话，  
以色列家的官长，你们也要听；  
你们厌恶公平，  
屈枉正直，

<sup>10</sup>用人血建锡安，  
以罪孽造耶路撒冷。

<sup>11</sup>城中的首领为贿赂而审判，  
祭司为薪俸而教导，  
先知为银子说默示，  
他们竟倚靠 主\*，说：

“ 主\*不是在我们当中吗？  
灾祸不会临到我们身上。”

<sup>12</sup>所以，为你们的缘故，  
锡安要像被耕种的田地，  
耶路撒冷将变为废墟，

这殿的山要成为丛林中的高冈。\*

## 4

<sup>1</sup>到末后的日子，

主\*殿的山，  
将矗立在万山之上，  
高举过于万岭；  
万民都要流归此山。

<sup>2</sup>将有多国的人前来说：

“来吧！我们上 主\*的山，  
登叶尔孤白 真主的殿；  
他要把他的道路指示我们，  
我们也要遵行他的道；  
因为教导要出于锡安。

主\*的话要来自耶路撒冷。

<sup>3</sup>“他要在多族中施行审判，\*

为远方的强国断定是非。  
他们要把刀剑打成犁头，  
把矛枪打成镰刀；  
这国不举刀攻击那国，  
他们也不再学习战事。

<sup>4</sup>各自都要坐在自己的葡萄树  
和无花果树下，  
无人惊吓他们，\*

因为 万军之主\*亲口说过了。

<sup>5</sup>虽然，万民各奉自己神明的名号行事，  
我们却要永远奉 主\*我们 真主的名而行。”

<sup>6</sup>主\*说：“到那天，  
我要召聚瘸腿的，  
集合被赶散的，  
和我所伤害的。

<sup>7</sup>我要使瘸腿的作剩余的百姓；  
使被放逐的成为强国；

主\*要在锡安山作王统治他们，  
从现在直到永远。

<sup>8</sup>你这羊群的瞭望楼啊！  
锡安女子的俄斐勒啊！  
从前的权力，要归给你，  
就是耶路撒冷女子的国权，

---

\*3:12: 耶 26:18

\*4:3: 珥 3:10

\*4:4: 凯 3:10

要归还给你。

<sup>9</sup>现在你为什么大声呼喊？  
难道你们当中没有君王吗？  
或是你的谋士灭亡了，  
以致疼痛抓紧你，好像临产的妇女呢？

<sup>10</sup>锡安的女子啊！  
你要疼痛翻滚，  
好像临产的妇女；  
因为现在你要从城里出来，  
住在田野，  
一定要到巴比伦去；  
在那里你要蒙拯救，  
在那里 主\*将救赎你，  
脱离敌人的掌握。

<sup>11</sup>现在多国的人民集合起来，  
攻击你，说：‘愿锡安被蹂躏，  
愿我们亲眼看见锡安遭报应。’”

<sup>12</sup>但是，他们却不知道 主\*的思想，  
也不明白他的谋略；  
他收集他们，好像把禾捆收集到禾场一样。

<sup>13</sup>锡安的女子啊！起来踹谷吧！  
因为我要使你的角成为铁，  
使你的蹄成为铜；  
你将粉碎许多民族，  
把他们所得的，作为当灭之物献与 主\*，  
把他们的财帛献给全世界的主。

## 5

<sup>1</sup>女子啊！现在你要相聚成队；  
敌人正在围攻我们；  
他们用杖击打以色列执政者的脸颊。

<sup>2</sup>伯利恒·埃弗拉塔啊！  
你在耶胡达诸城中虽然微小，  
将有一位从你那里出来，为我作以色列的统治者；  
他的根源从太初，  
从亘古就有了。\*

<sup>3</sup>因此， 主\*要把以色列人交给敌人，  
直到那要生产的妇女生下孩子来；  
那时，他其余的兄弟，  
就要归回以色列人那里。

<sup>4</sup>他要站立起来，

---

\*5:2: 太 2:6; 叶 7:42

靠着 主\*的能力，  
靠着 主\*他 真主之名的威严，  
牧养他的羊群；  
他们将安居，  
因为那时他要尊大，  
直到大地尽头。

<sup>5</sup> 这就是那带来太平的。  
亚述人入侵我们的国土，  
践踏我们宫殿的时候，  
我们就要兴起七个牧人；  
八个作领袖的人攻击他。

<sup>6</sup> 他们要用刀剑治理亚述地，  
要用剑锋治理宁录地；  
亚述人入侵我们的国土，  
践踏我们境界的时候，  
他要拯救我们脱离亚述人的手。\*

<sup>7</sup> 那时，叶尔孤白剩余的百姓，  
要在许多民族中，  
像从 主\*那里降下的露水，  
又像甘霖降在草上，  
不期望于人，  
也不等候世人。

<sup>8</sup> 那时叶尔孤白剩余的百姓，  
要在万国中，在许多民族里，  
像树林里百兽中的狮子，  
又像幼狮在羊群中；  
如果他经过，就必践踏、撕碎，  
没有人能拯救。

<sup>9</sup> 愿你的手举起高过你的敌人，  
愿你的一切仇敌都被剪除。

<sup>10</sup> 主\*说：“到那天，  
我要从你当中剪除你的马匹，  
毁灭你的车辆，

<sup>11</sup> 拆毁你国中的城市，  
倾覆你的一切堡垒；

<sup>12</sup> 我要从你的手中除掉巫术，  
你那里就不再有占卜的；

<sup>13</sup> 我要从你当中除掉你雕刻的偶像和柱像，  
你就不再跪拜你手所做的；

<sup>14</sup> 我要从你当中除灭你的亚舍拉，  
毁灭你的偶像。

<sup>15</sup> 我要在愤怒和烈怒中，

向那些不听从的各国施行报复。”

## 6

<sup>1</sup>你们要听 主\*说的话：

“你要起来，向大山争辩，  
让小山能听见你的声音。

<sup>2</sup>大山啊！你们要听 主\*的争辩。  
大地永久的根基啊！你们要听，  
因为 主\*与他的子民争辩，  
和以色列争论。

<sup>3</sup>我的子民啊，我向你做了什么呢？  
我在什么事上叫你厌烦呢？  
你可以回答我。

<sup>4</sup>我曾经把你从埃及地领上来，  
把你从为奴之家赎出来；  
我也派遣了穆萨、哈伦和米利安在你前面走。\*

<sup>5</sup>我的人民哪！你们要追念，  
摩押王巴拉克图谋过什么，  
比珥的儿子巴兰又答应了他什么，  
以及你们从什亭到吉甲所发生的事，  
好让你们知道 主\*公义的作为。”\*

<sup>6</sup>我朝见 主\*，  
在至高的 真主面前叩拜，该献上什么呢？  
我朝见他的时候，要献上燔祭，  
要献上一岁的牛犊吗？

<sup>7</sup> 主\*喜悦千千的公羊，  
或是万万的油河吗？  
为我的过犯，我能献上我的长子吗？  
为我的罪恶，献上我亲生的孩子吗？

<sup>8</sup>世人哪！ 主\*已经指示你什么是善，  
他向你所要的又是什么；  
无非是要你行公义，好慈悯，  
谦虚谨慎跟随你的 真主。

<sup>9</sup>听啊！ 主\*向此城呼喊，  
敬畏您的名就是智慧；  
部落和城里的会众啊！你们要听。

<sup>10</sup>我怎能忘记恶人家中的不义之财，  
和那些可诅咒的小升斗呢？

<sup>11</sup>用不义的天平，  
和袋中诈骗的砝码的人，

\*6:4: 出 4:10-16; 12:50-51; 15:20

\*6:5: 民 22:2-24:25; 书 3:1-4:19

我怎能算他为清洁呢？

<sup>12</sup>城里的财主充满了暴力，  
其中的居民也说假话；  
他们口中的舌头是诡诈的。

<sup>13</sup>因此我打击你，使你生病，  
因你的罪恶，使你荒凉。

<sup>14</sup>你要吃，却吃不饱；  
因你的腹中常有疾病。  
你要怀孕，却不能生下来；  
你生下来的，我都要交给刀剑。

<sup>15</sup>你要撒种，却不得收割，  
你要榨橄榄油，却不得油抹身；  
你要榨葡萄汁，却不得酒喝。

<sup>16</sup>你跟随了暗利的规例  
和亚哈家所做的一切，  
顺从了他们的计谋；  
因此，我要使你荒凉，  
使你的居民被嗤笑；  
你们也要担当我人民的羞辱。\*

## 7

<sup>1</sup>我有祸了！  
因为我好像夏天采摘的果实，又像摘剩的葡萄，  
没有一挂是能吃的，  
也没有我心所想望早熟的无花果。

<sup>2</sup>虔敬的人从地上灭绝了，  
人间也没有正直的人，  
人人都埋伏着要流人的血，  
各自都用网罗猎取自己的兄弟。

<sup>3</sup>他们双手善于作恶，  
官长和审判官都要求报酬；  
达官贵人说出心里的欲望；  
他们歪曲了一切。

<sup>4</sup>他们中最好的，也不过像荆棘，  
最正直的，也不过是有刺的篱笆。  
你的瞭望者所预言的日子，  
和你被鉴察的时候，已经来到；  
现在他们将要慌乱不安。

<sup>5</sup>不要信靠邻居，  
也不要信任朋友，  
要守住你的嘴唇，

---

\*6:16: 王上 16:23-34; 21:25-26

不要向躺在你怀中的妻子透露。

<sup>6</sup> 儿子藐视父亲，  
女儿抗拒母亲，  
儿媳与婆婆作对；  
人的仇敌就是自己的家人。\*

<sup>7</sup> 至于我，我却要仰望 主\*，  
我要等候那拯救我的 真主；  
我的 真主必应允我。

<sup>8</sup> 我的仇敌啊！不要因我的遭遇而高兴；  
我虽然跌倒了，却要起来；  
我虽然坐在黑暗里， 主\*却要作我的光。

<sup>9</sup> 我要担当 主\*的愤怒，  
因为我得罪了他，  
直到他审断我的案件，为我主持公道；  
他要把我领出来，到光明中去，  
我就得见他的公义。

<sup>10</sup> 我的仇敌看见了，  
就要蒙羞，就是那曾经对我说：  
“ 主\*你的 真主在哪里”的人，  
我要亲眼看见他遭报；  
那时，他要被人践踏，  
好像街上的泥土。

<sup>11</sup> 将有一天，您要重建您的城墙；  
到那天，您的地界要扩展到远方。

<sup>12</sup> 那天，将有人来归于您，  
从亚述到埃及，  
从埃及到大河，  
从这海到那海，从这山到那山，将有人来归于您。

<sup>13</sup> 然而，大地因其中居民的缘故，  
又因他们行为的恶果，将一片荒凉。

<sup>14</sup> 求您用您的杖牧放您的子民，  
就是您产业的羊群，  
他们安然独居在树林里，  
在佳美的田园中；  
愿他们在巴珊和基列得到牧养，  
像古时一样。

<sup>15</sup> 就像您从埃及地出来的时候，  
把奇事显给我们看。

<sup>16</sup> 愿万国看见，  
就为自己的一切势力而惭愧；  
愿他们用手掩口，  
耳朵变聋。

---

\*7:6: 太 10:35-36; 路 12:53

<sup>17</sup>愿他们舔土像蛇，  
又像在地上腹行的动物。  
愿他们战战兢兢地从他们的要塞出来，  
带着惊慌的心来到 主\*我们的 真主那里，  
因您的缘故而惧怕。

<sup>18</sup>有何神明像您，赦宥罪孽，  
不追究您产业中剩余百姓的过犯呢？  
他不永远怀怒，  
因为他喜爱慈悯。

<sup>19</sup>他要再次怜爱我们，  
把我们的罪孽都践踏在脚下，  
又把我们的所有罪恶都投在深海里。

<sup>20</sup>您要向叶尔孤白显诚实，  
向易卜拉欣施慈爱，  
就是古时，您盟誓应许我们列祖的。